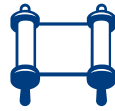


קריאת התורה ביום חול

KERAT HATORAH BEYOM CHOL



פרשת קרח

PARASHAT KORACH Bemidbar (Numbers/Números) 16:1-13

ראשון – אברהם (חסד)

RISHON - AVRAHAM (CHESED)

[טז] א וַיִּקַּח קָרַח בֶּן־יִצְחָר בֶּן־קֹהַת בֶּן־לֵוִי וְדָתָן וְאַבִּירָם בְּנֵי אֱלִיאָב וְאוֹן בֶּן־פִּלֶת בְּנֵי רְאוּבֵן: ב וַיִּקְמוּ לְפָנַי מֹשֶׁה וְאַנְשֵׁי מִבְּנֵי־יִשְׂרָאֵל חֲמֵשִׁים וּמְאֹתָיִם נִשְׂיָאֵי עֵדָה קָרְאֵי מוֹעֵד אַנְשֵׁי־שָׁם: ג וַיִּקְהָלוּ עַל־מֹשֶׁה וְעַל־אַהֲרֹן וַיֹּאמְרוּ אֲלֵהֶם רַב־לָכֶם כִּי כָל־הָעֵדָה כָּלֶם קְדוֹשִׁים וּבְתוֹכְכֶם יְהוָה וּמִדּוּעַ תִּתְנַשְּׂאוּ עַל־קְהַל יְהוָה:

[16] 1. Now Korah, the son of Izhar, the son of Kohath, the son of Levi, and Dathan and Abiram, the sons of Eliab, and On, the son of Peleth, sons of Reuben, took men; 2. And they rose up before Moses, with certain of the people of Israel, two hundred and fifty princes of the assembly, regularly summoned to the congregation, men of renown; 3. And they gathered themselves together against Moses and against Aaron, and said to them, You take too much upon you, seeing all the congregation are holy, every one of them, and Hashem is among them. Why then do you lift up yourselves above the congregation of Hashem?

[16] 1. Coré, hijo de Izhar, hijo de Coat, hijo de Leví, y Datán y Abiram, hijos de Eliab, y On, hijo de Pelet, hijos de Rubén, tomaron hombres; 2. Y se levantaron delante de Moisés, con algunos de los hijos de Israel, doscientos cincuenta príncipes de la asamblea, regularmente llamados a la congregación, hombres de renombre; 3. Y ellos se juntaron

contra Moisés y contra Aarón, y les dijeron, Ustedes toman demasiado sobre ustedes, viendo que toda la congregación es santa, cada uno de ellos, y Hashem está entre ellos. ¿Por qué, pues, os ensalzáis por encima de la congregación de Hashem?

שְׁנִי – יִצְחָק (גְּבוּרָה)

SHENI - YITZCHAK (GEVURAH)

ד וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה וַיִּפֹּל עַל-פָּנָיו: ה וַיְדַבֵּר אֶל-קָרַח
וְאֶל-כָּל-עֲדָתוֹ לֵאמֹר בֹּקֶר וַיֵּדַע יְהוָה אֶת-אֲשֶׁר-לוֹ
וְאֶת-הַקָּדוֹשׁ וְהַקָּרִיב אֵלָיו וְאֵת אֲשֶׁר יִבְחַר-בּוֹ יִקְרִיב
אֵלָיו: ו זֹאת עֲשׂוּ קְחוּ-לָכֶם מַחְתֹּת קָרַח וְכָל-עֲדָתוֹ:
ז וַתִּנּוּ-בֵהֶן | אֲשׁ וְשִׂימוּ עֲלֵיהֶן | קְטֹרֶת לְפָנַי יְהוָה מִחֵר
וְהָיָה הָאִישׁ אֲשֶׁר-יִבְחַר יְהוָה הוּא הַקָּדוֹשׁ רַב-לָכֶם בְּנֵי
לְוִי:

4. And when Moses heard it, he fell upon his face; 5. And he spoke to Korah and to all his company, saying, Tomorrow Hashem will show who are his, and who is holy; and will cause him to come near to him; him whom he has chosen will he cause to come near to him. 6. This do; Take you censers, Korah, and all his company; 7. And put fire in it, and put incense in them before Hashem tomorrow; and it shall be that the man whom Hashem chooses, he shall be holy; you take too much upon you, you sons of Levi.

4. Y cuando Moisés lo oyó, se postró sobre su rostro; 5. Y habló a Coré ya toda su compañía, diciendo: Mañana Hashem mostrará quién es suyo y quién es santo; y le hará acercarse a él; al que ha escogido hará que se le acerque. 6. Este hacer; Tomad incensarios, Coré y toda su compañía; 7. Y poned fuego en él, y poned incienso en ellos delante de Hashem mañana; y será que el varón a quien Hashem escogiere, será santo; tomáis demasiado sobre vosotros, hijos de Leví.

שְׁלִישִׁי – יַעֲקֹב (תפארת)

SHELISHI - YA-AKOV (TIFERET)

ח וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-קֹרַח שְׁמַעוּ-נָא בְּנֵי לֵוִי: ט הַמַּעַט
 מִכֶּם כִּי-הִבְדִּיל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֶתְכֶם מֵעֵדַת יִשְׂרָאֵל
 לְהִקְרִיב אֶתְכֶם אֵלָיו לַעֲבֹד אֶת-עֲבֹדַת מִשְׁכַּן יְהוָה
 וְלַעֲמֹד לִפְנֵי הָעֵדָה לְשִׁרְתָּם: י וַיִּקְרַב אֶתְךָ
 וְאֶת-כָּל-אֲחִיךָ בְּנֵי-לֵוִי אֶתְךָ וּבִקְשִׁיתֶם גַּם-כְּהֹנָה: יא לָכֵן
 אֲתָה וְכָל-עֲדַתְךָ הַנִּזְעָדִים עַל-יְהוָה וְאַהֲרֹן מֵהָהוּא כִּי
 תָלִינוּ (תלונו כתיב) עליו: יב וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה לְקַרְא לְדָתָן
 וְלֵאבִירָם בְּנֵי אֱלִיאָב וַיֹּאמְרוּ לֹא נֵעֲלֶה: יג הַמַּעַט כִּי
 הֵעֲלִיתָנוּ מֵאֶרֶץ זֹבַת חֶלֶב וּדְבַשׁ לְהִמִּיתָנוּ בַּמִּדְבָּר
 כִּי-תִשְׁתַּרְר עָלֵינוּ גַם-הַשְּׁתַרְר:

8. And Moses said to Korah, Hear, I beg you, you sons of Levi; 9. Does it seem but a small thing to you, that the Elokim of Israel has separated you from the congregation of Israel, to bring you near to himself to do the service of the tabernacle of Hashem, and to stand before the congregation to minister to them? 10. And he has brought you near to him, and all your brothers the sons of Levi with you; and do you also seek the priesthood? 11. For which cause both you and all your company are gathered together against Hashem; and what is Aaron, that you murmur against him? 12. And Moses sent to call Dathan and Abiram, the sons of Eliab; which said, We will not come up; 13. Is it a small thing that you have brought us out of a land that flows with milk and honey, to kill us in the wilderness, that you also make yourself a prince over us?

8. Y Moisés dijo a Coré: Oíd, os lo ruego, hijos de Leví; 9. ¿Os parece poco que el Elokim de Israel os haya apartado de la congregación de Israel, para acercaros a él para hacer el servicio del tabernáculo de Hashem, y estar delante de la congregación para ministrar? a ellos? 10. Y él te ha acercado a ti, ya todos tus hermanos los hijos de Leví contigo; y buscas tú también el sacerdocio? 11. Por lo cual, tú y toda tu compañía se juntan contra Hashem; ¿Y qué es Aarón, que murmuráis contra él? 12. Y Moisés envió a llamar a Datán y Abiram, los hijos de Eliab; que decía: No subiremos; 13. ¿Es poco que nos hayas sacado de una tierra que mana leche y miel, para matarnos en el desierto, que también te hayas hecho príncipe sobre nosotros?